

MONTAGE DES 1. AUSLEGERSTÜCKS

KAPITEL 8

1.	AUF- UND ABBAU.....	1
1.1.	EINFÜHRUNG.....	1
1.2.	SICHERHEITSMASSNAHMEN	1
1.3.	INSPEKTION DER BAUSTELLE	1
2.	VORMONTAGE	2
3.	MONTAGE DES TEILSTÜCKS T1 AUF DER DREHBÜHNE	8
4.	WARTUNG	13
4.1.	ERSTINSPEKTION DES ELEMENTS	13
4.2.	ORDENTLICHE UND REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN	14
4.2.1.	VIERMONATLICHE INSPEKTIONEN	14
4.2.2.	JÄHRLICHE INSPEKTIONEN	14
4.2.3.	AUSSERORDENTLICHE WARTUNG.....	14
5.	ABBAU	15
5.1.	VORBEREITUNGEN VOR DEM ABBAU.....	15
5.2.	ABBAU DES 1. AUSLEGERSTÜCKS	15
5.3.	LAGERUNG DER KRANELEMENTE	15
6.	ERSATZTEILE	15
6.1.	EINFÜHRUNG.....	15
6.2.	KÖRBE TEILSTÜCK 1	16
6.3.	AUSLEGER-TEILSTÜCK 1.....	18
6.4.	LAUFKATZE	27



INHALTSVERZEICHNIS

TLS 70 12T

1. AUF- UND ABBAU

1.1. EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen für die Montage und Demontage der Anlage und richtet sich an spezialisierte Techniker, die von SAEZ CRANES oder einem seiner autorisierten Vertriebspartner ausgebildet wurden. Werden die Montage- bzw. Demontearbeiten von einer Person ausgeführt, die nicht die erforderlichen Voraussetzungen erfüllt, wird SAEZ CRANES keine zivil- oder strafrechtliche Haftung übernehmen.

Der Auf- bzw. Abbau des Krans erfordert die Anwesenheit von drei qualifizierten Technikern. Zwei Techniker für die Arbeiten in der Höhe mit dem Auto-Kran und ein Techniker für die Koordinierung und Unterstützung der Arbeiten vom Boden aus.

1.2. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor dem Beginn jeglicher Montage- oder Demontearbeiten hat der mit den Arbeiten betraute Techniker die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Nicht bei ungeeigneten Witterungsbedingungen arbeiten.
- Nicht bei psychischer oder körperlicher Beeinträchtigung arbeiten.
- Individuelle und personelle Sicherheitsvorrichtungen überprüfen.
- Schutzhelm, Sicherheitsgurtzeug und Sicherheitsschuhwerk mit Zulassung für diese Arbeiten verwenden.
- Werkzeuge mit elektrischer Isolierung verwenden.
- Bei Regen oder nassen bzw. feuchten Anlagenelementen besondere Vorsicht bei der Montage wahren lassen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Montage- oder Demontagebereich geräumt und frei von jeglichen unbefugten Personen ist.

1.3. INSPEKTION DER BAUSTELLE

Vor dem Beginn jeglicher Montagearbeiten muss der spezialisierte Techniker folgende Punkte überprüfen:

- die Fundamentplatte (bei Einbauausführung) oder die Stützfüße oder Platte (bei aufgesetzter Ausführung) in Stärke und Abmessungen den im technischen Installationsprojekt vorgegebenen Spezifikationen entsprechen;
- es gibt einen abgegrenzten Bereich für die Arbeiten am Boden auf der Baustelle;
- es gibt keine Hindernisse für die Montagearbeiten (Bäume, Gebäude, andere Krane, Stromleitungen, Telefonleitungen usw.);
- die oberen Ballastgewichte oder die Ballastgewichte des Unterbaus entsprechen den Spezifikationen des technischen Projekts der Installation;

- eine korrekte Stromversorgung für die Montage und Begrenzung der Anlage vorhanden ist;
- die für die Aufgabe bereitgestellten Hebegeräte für die zu hebenden Lasten geeignet sind.

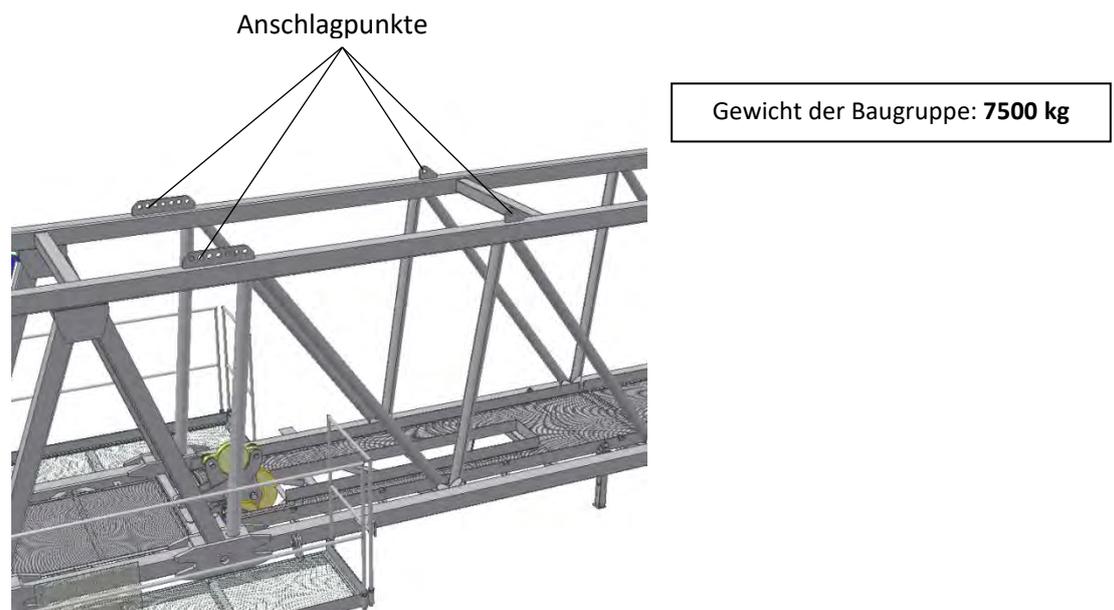


Es ist zu beachten, dass der einzusetzende Autokran eine Mindestlast von 12.000 kg auf über 12 m und auf eine Höhe, die mindestens der Höhe des Turms plus 14 m entspricht, heben kann.

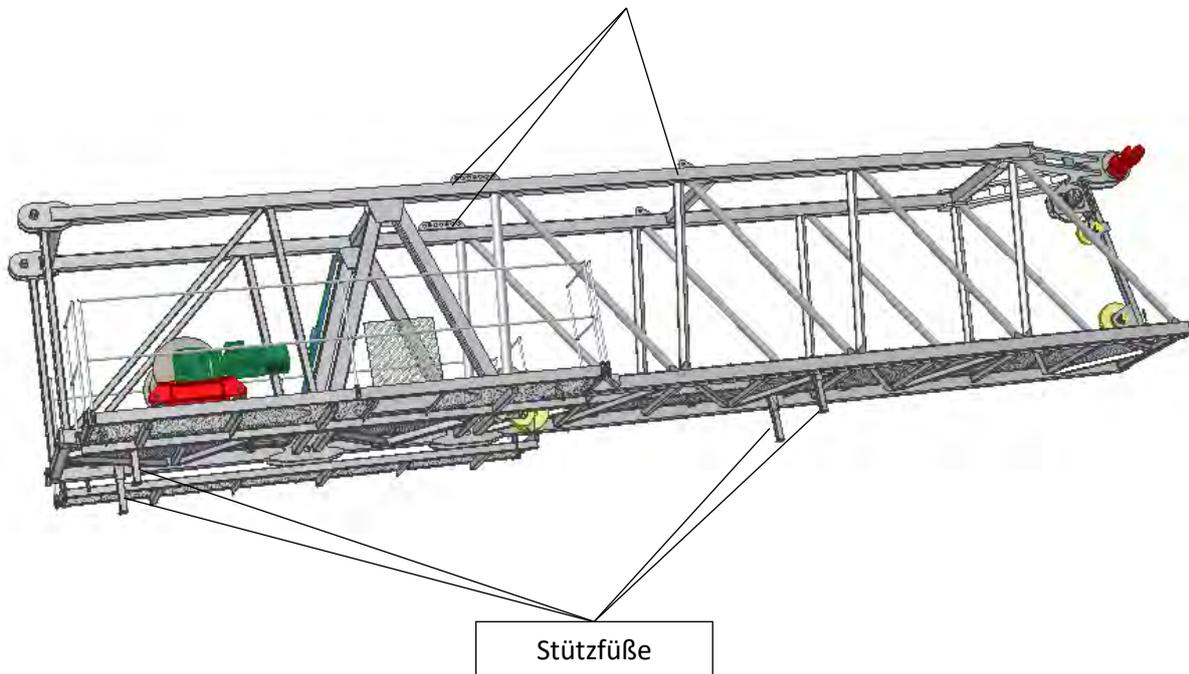
2. VORMONTAGE

Das erste Auslegerstück wird mit montierten Innenplatten, Laufkatzenvorrichtung und für die Montage benötigten Werkzeugen ausgeliefert.

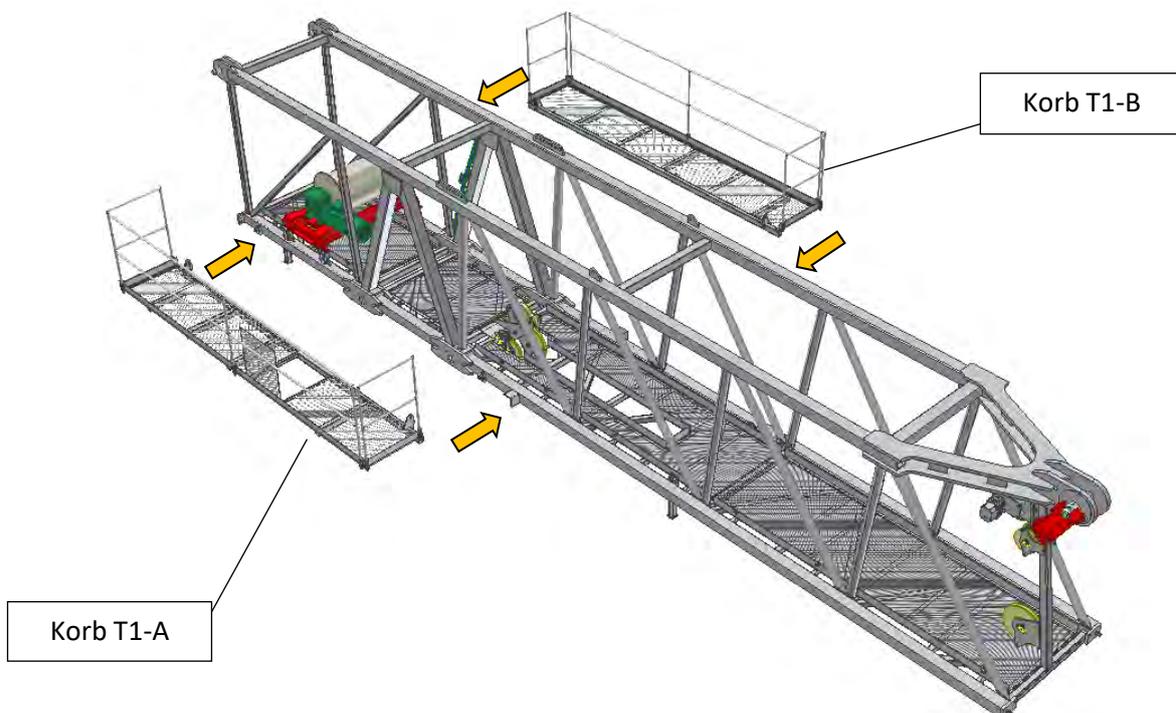
Laden Sie das Teilstück an den zu diesem Zweck angebrachten oberen Verbindungslaschen vom LKW ab:



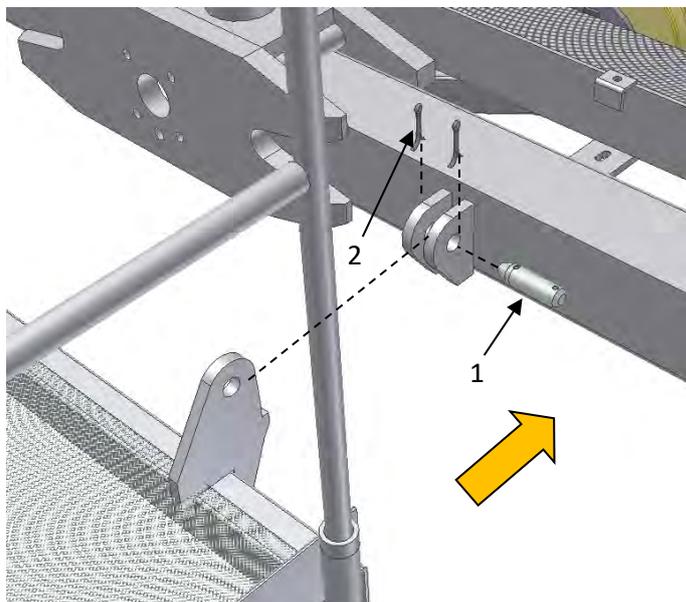
Bevor Sie es auf dem Boden ablegen, bauen Sie die Stützfüße des Auslegerstücks an, damit das Teil nicht direkt auf dem Boden aufliegt:



Sobald es liegt, montieren Sie die seitlichen Arbeitskörbe an. Diese Körbe werden gemäß der beigefügten Abbildung montiert:



Detailansicht
Korb

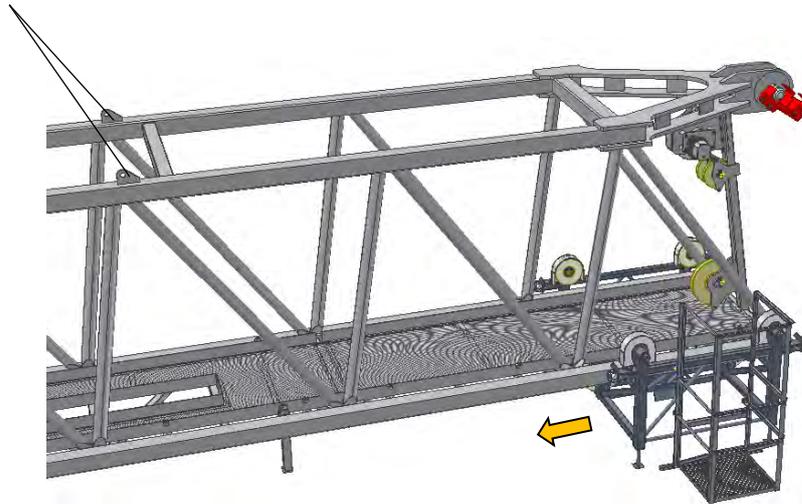


Auf der rechten Seite des Auslegers (auf dieser Seite befindet sich der Laufkatzenmotor, wie in der vorigen Abbildung zu sehen) wird Korb T1-A montiert, der über eine Zugangsklappe verfügt. Danach wird Korb T1-B, der keine Klappe hat, montiert.

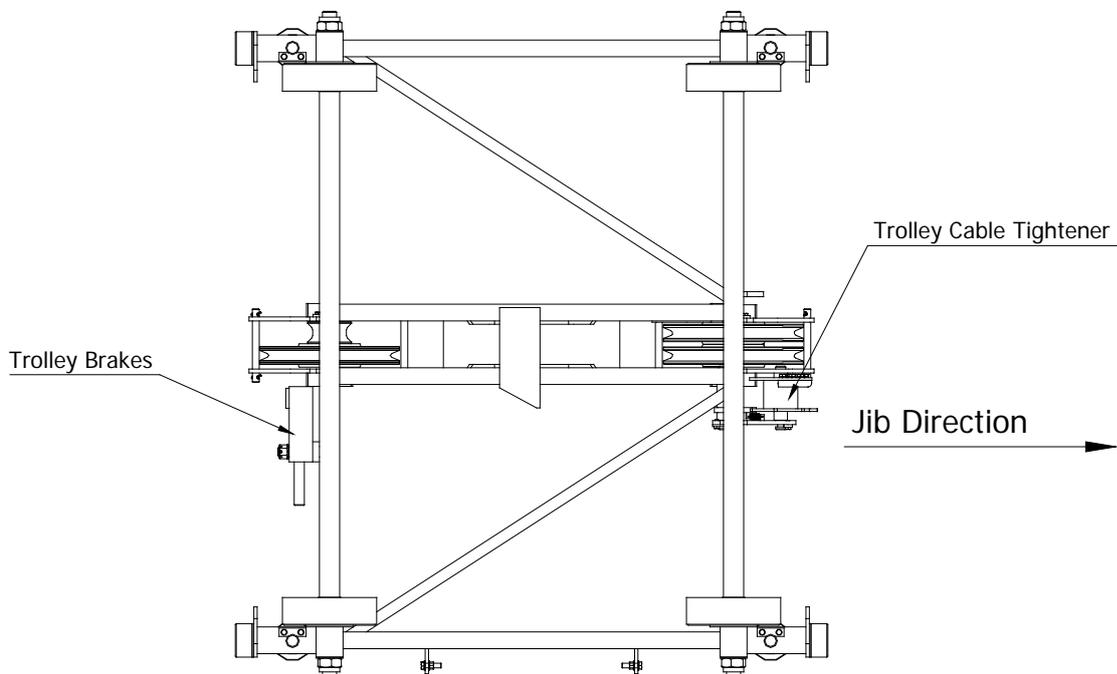
Die Körbe werden mit Bolzen 1 ($\varnothing 25 \times 94$) am Ausleger befestigt und mit Splinten 2 ($\varnothing 6,3 \times 50$) gesichert.

Heben Sie Teilstück 1 des Auslegers an und setzen Sie die Laufkatze bis zum Anschlag der Laufkatze, das sich im Teilstück 1 befindet, ein. Befestigen Sie dieses am Ausleger, um ein Verrutschen während der Montage und Demontage zu verhindern:

1. Schritt



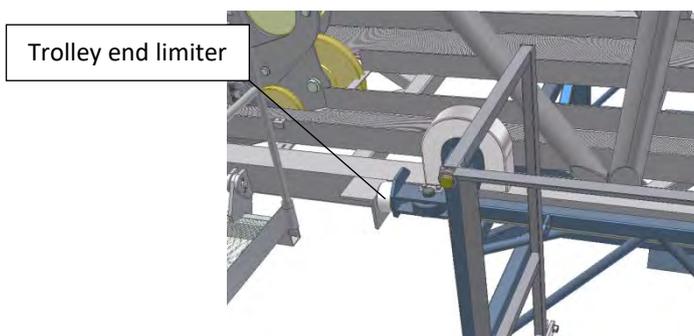
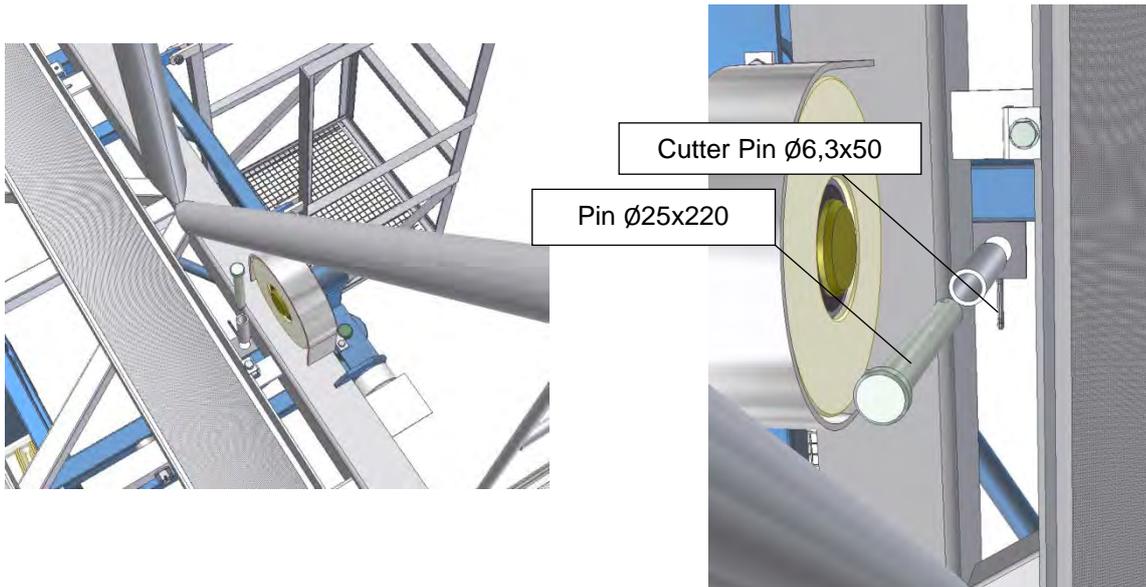
Take extra care with orientating correctly, as shown in the following drawing:



2. Schritt

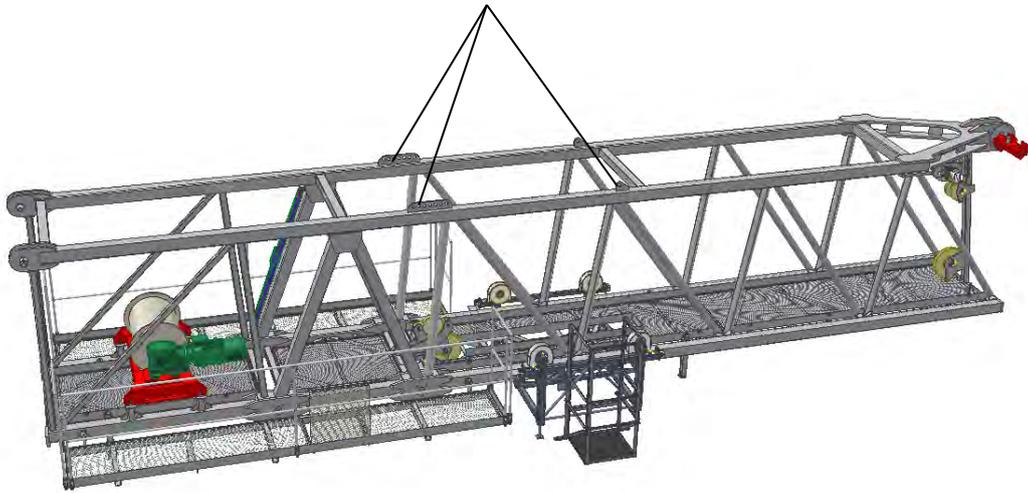
Bring the trolley back to the end limiter and fix the carriage to the jib section 1 with the pin $\varnothing 25 \times 220 \text{ mm}$ and fix it with the cutter pin $\varnothing 6,3 \times 50 \text{ mm}$

Details of the trolley end limiter:



Detailansicht des Endbegrenzers der Laufkatze

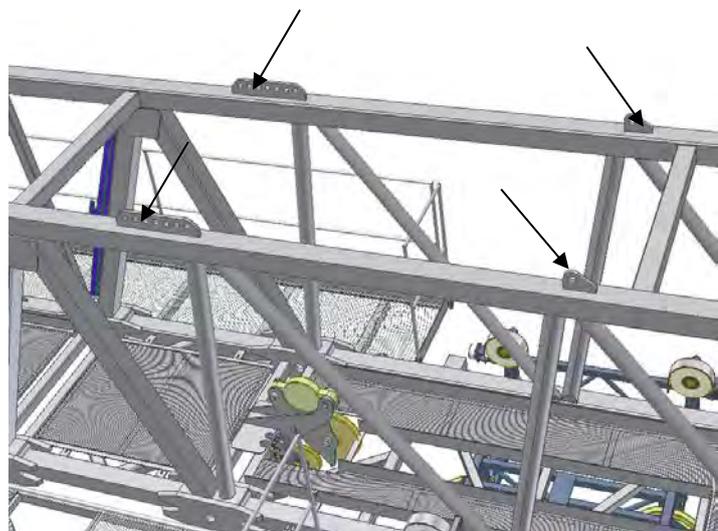
3. Schritt



HINWEIS: Die Laufkatze wird vollständig zusammengebaut und für die Montage vorbereitet ausgeliefert.

WICHTIG: Teilstück 1 des Auslegers ist mit einer Anschlaglasche mit 7 Löchern ausgerüstet. Diese Löcher ermöglichen ein absolut nivelliertes Anheben des Auslegers. Für die Montage müssen die Anfangslaschen und das letzte Loch der hinteren Laschen angeschlagen werden. Eine waagerechte Ausrichtung kann durch an die zu hebende Last passende Schäkel erreicht werden.

Eine mangelhafte Ausrichtung erschwert den
 Zusammenbau der Drehbühne



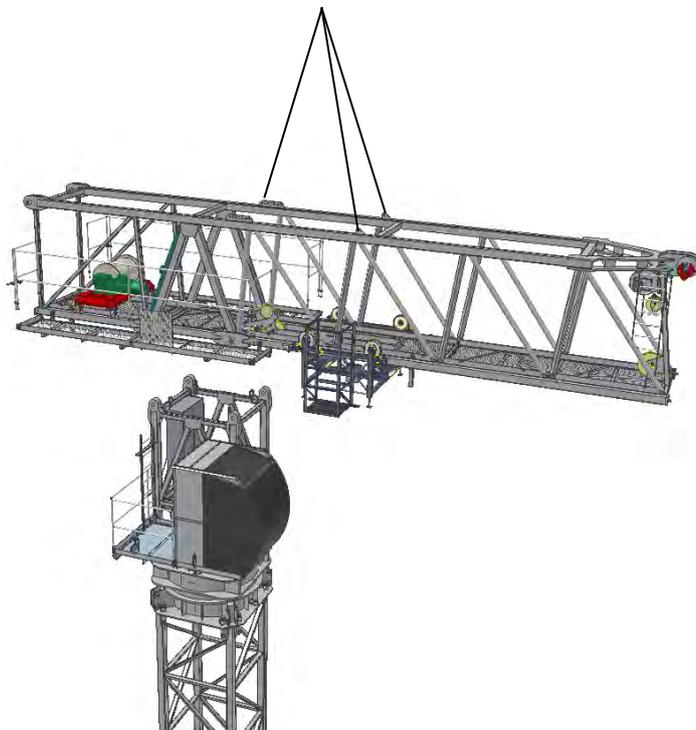
3. MONTAGE DES TEILSTÜCKS T1 AUF DER DREHBÜHNE

Sobald die für den Zusammenbau erforderlichen Zubehörteile montiert sind, ist das Teil fertig für die Montage auf der Drehbühne:



Gewicht der Baugruppe: **7500 kg**

Führen Sie das Teilstück an die Drehbühne:



Führen Sie das Teilstück 1 des Auslegers zusammen mit dem Monteur, der sich auf der Trittplatte des Kabinenstücks befindet, an die Laschen der Drehbühne heran, bis Teilstück 1 in diese Laschen fasst.

Abbildung 1:

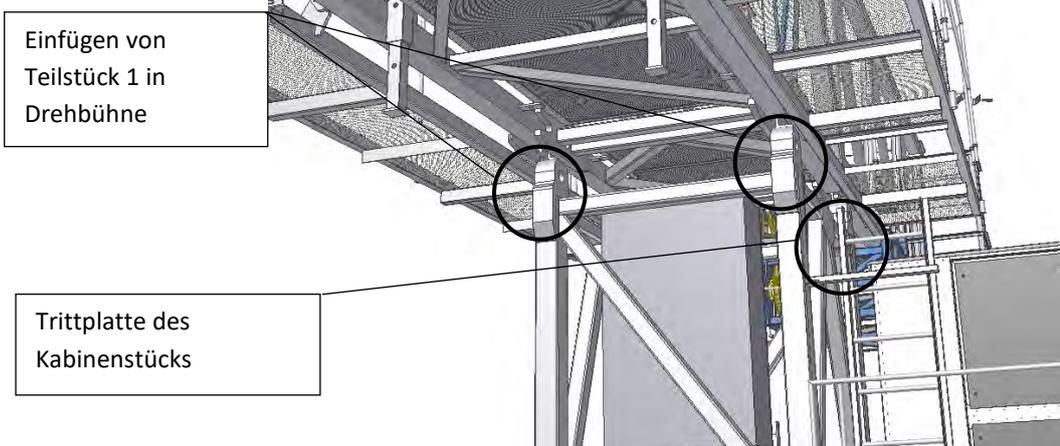
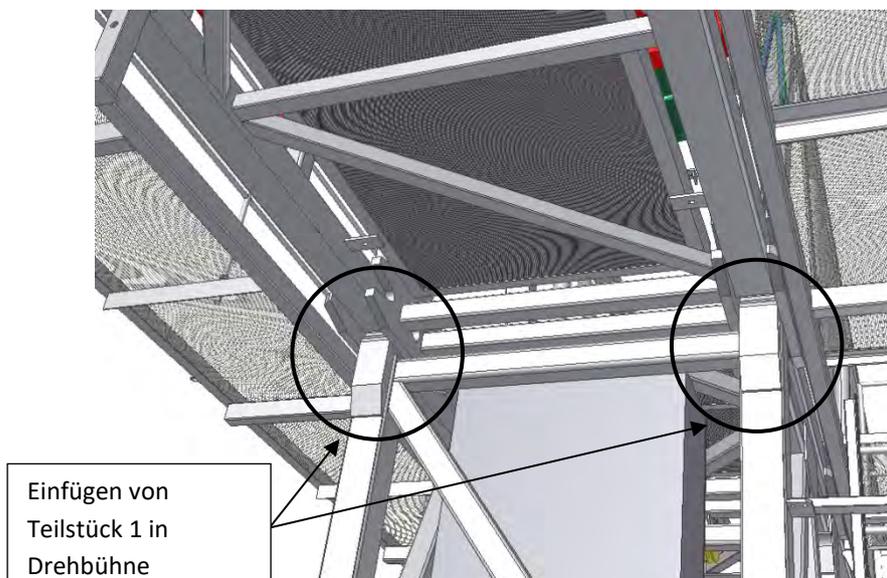
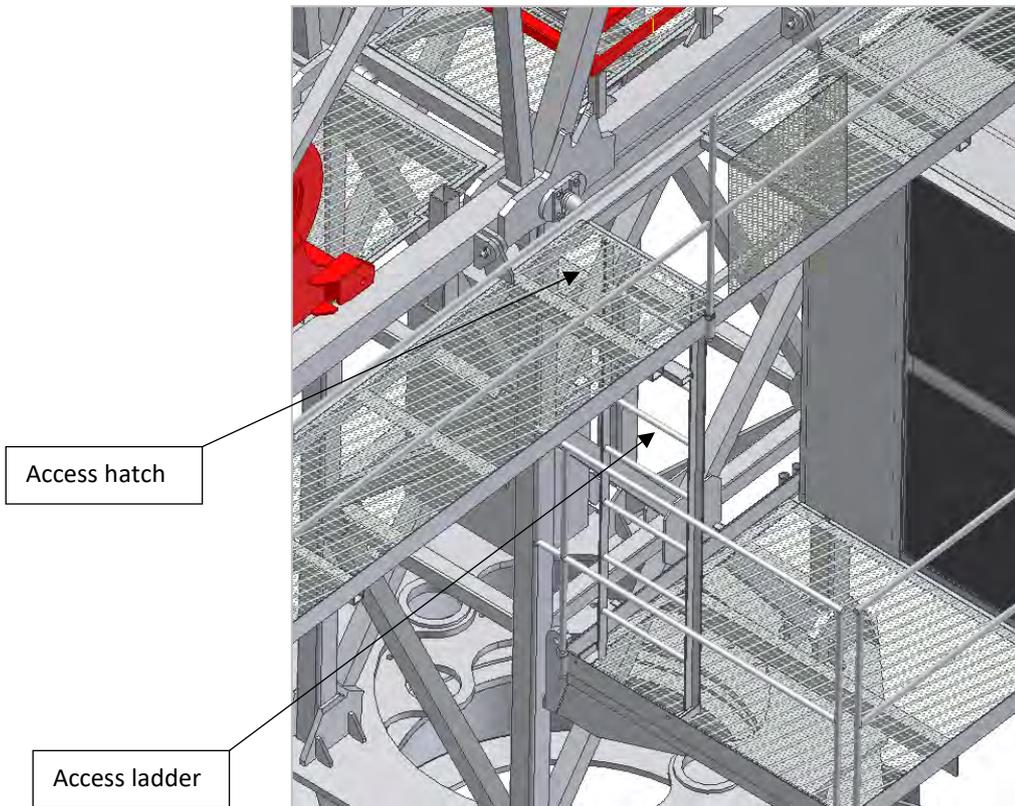


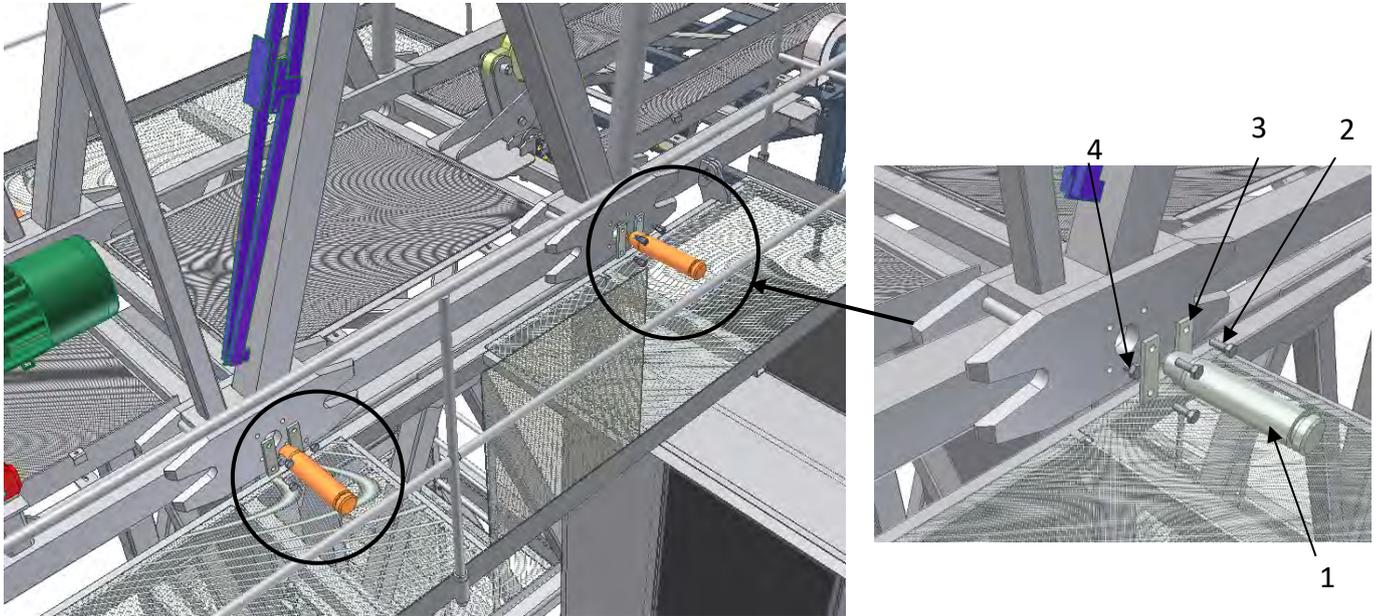
Abbildung 2:





Sobald Teilstück 1 in die Laschen der Drehbühne eingefügt ist, **wobei Teilstück 1 des Auslegers immer mit dem Autokran angeschlagen sein muss**, werden die Verbindungsbolzen des Teilstücks 1 des Auslegers in die Drehbühne eingesetzt. Dafür müssen die 4 Bolzen sich gegenüberstehen und jeder ca. $\frac{1}{4}$ eingeführt werden. Danach folgt die Sequenz wie in Abbildung 2 beschrieben:

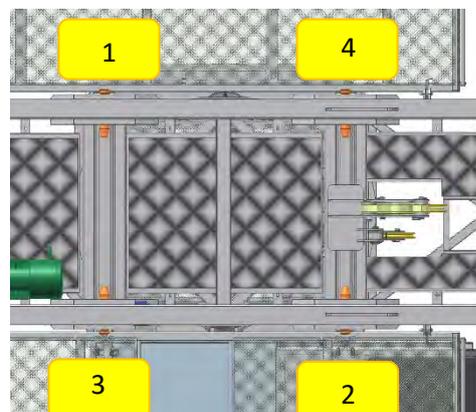
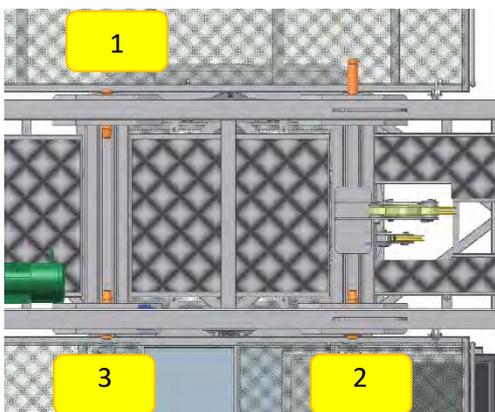
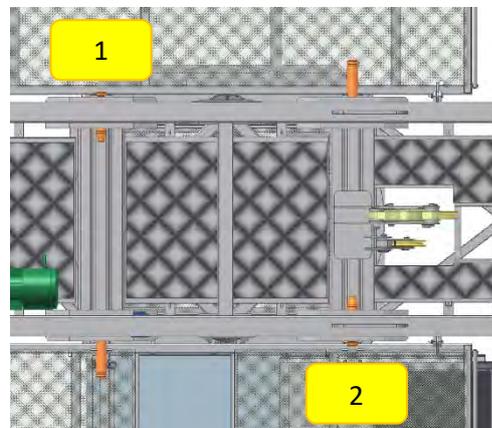
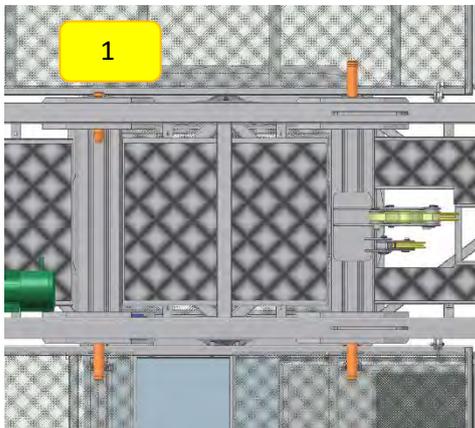
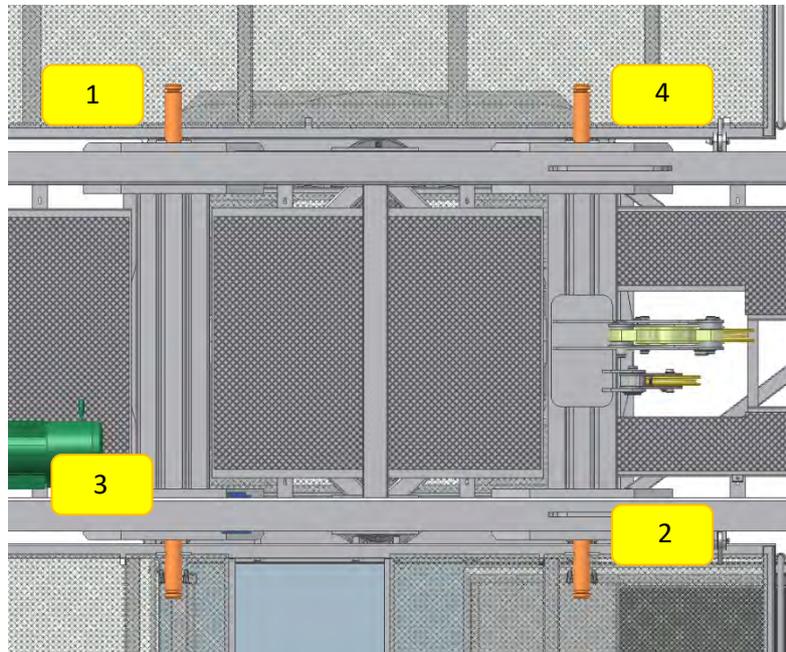
Abbildung 1



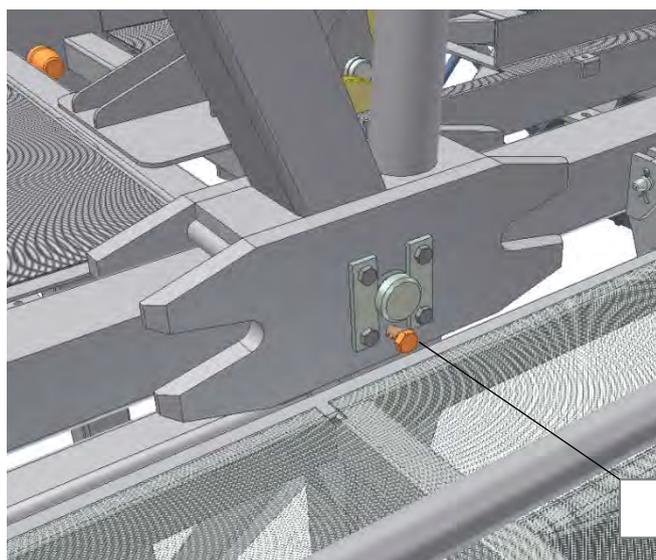
ZERLEGUNG VERBINDUNG T1 – DREH GRUPPE		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Bolzen $\varnothing 70 \times 318$	4
2	Schraube DIN 933 M16x30	16
3	Befestigung Blech 40x140	8
4	Befestigung Schraube M20x90	4

Detailansicht: Sequenz Bolzen einsetzen:

Abbildung 2



Sobald die Bolzen eingesetzt sind, werden sie mit den Befestigungselementen gesichert. Damit ist Teilstück 1 des Auslegers komplett zusammengebaut, nun werden die 4 Sicherheitsschrauben, die die Befestigung des Auslegers an der Drehbühne sichern, angezogen, womit mögliche Bewegungen des Auslegers verhindert werden.



Befestigungsschraube

HINWEIS

Bevor Sie die Anschlagmittel abnehmen, überprüfen Sie das korrekte Einsetzen der Bolzen sowie deren Einstellbleche.

4. WARTUNG

4.1. ERSTINSPEKTION DES ELEMENTS

Während der Montage sollten die folgenden Punkte eingehend kontrolliert werden:

- Keine Kratzer oder Schäden am Lack, die zum Rosten des Elements führen könnten.
- Guter Zustand und keine Auffälligkeiten der Schweißstellen der oberen und diagonalen Verbindungslaschen.
- Korrekter Sitz und Befestigung aller Trittplatten und Sicherheitsgeländer.
- Korrektes Anbringen der Befestigungsbleche der Bolzen und Splinte.
- Leichte Drehbarkeit der Umlenkrollen und ihrer Drehelemente.

4.2. ORDENTLICHE UND REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN

4.2.1. VIERMONATLICHE INSPEKTIONEN

Diese Inspektionen müssen von einem Techniker von SAEZ CRANES oder einem von SAEZ CRANES anerkannten offiziellen technischen Dienst durchgeführt werden. Folgende Punkte müssen überprüft werden:

- Prüfung auf mögliche Korrosion an der Struktur.
- Prüfung auf mögliche Korrosion an Bolzen oder Verbindungselementen.
- Prüfung der Schweißstellen der oberen Auslegerlaschen.
- Überprüfung der Laufstege, Geländer und Zugänge und deren Befestigung an der Struktur sowie Überprüfung des mechanischen Zustands (Rost, Verschweißung...).
- Einfetten der Umlenkrollen.
- Überprüfung der Verbindungselemente, Schrauben, Bolzen...

Sollten Korrosionen an der Oberflächenstruktur festgestellt werden, sind diese zu reinigen und danach zu lackieren, um eine Ausbreitung der Korrosion zu verhindern.

Falls Schäden an den Schweißungen festgestellt werden, setzen Sie sich bitte sofort mit dem technischen Kundendienst von SAEZ CRANES in Verbindung.

4.2.2. JÄHRLICHE INSPEKTIONEN

- Durchführung von zerstörungsfreien Prüfungen an den Schweißnähten der oberen Laschen des Auslegers.
- Reinigung, Behandlung der korrodierten Oberflächen mit Antikorrosionsmitteln und Auftragen von neuer Farbe.
- Gewissenhafte Prüfung der Schraubverbindungen der Zugänge und der Befestigung der Geländer.

4.2.3. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Die außerordentliche Wartung sollte nur von hochqualifizierten und ausgebildeten Technikern durchgeführt werden, um die folgenden Tätigkeiten auszuführen:

- Ab- oder Aufbau des Auslegers.
- Durchführung von zerstörungsfreien Prüfungen zur Überprüfung des Zustands der Schweißnähte.
- Austausch oder Reparatur der strukturellen Komponenten.

5. ABBAU

5.1. VORBEREITUNGEN VOR DEM ABBAU

1. Einrichten eines Areals auf der Baustelle zum Ablegen der Auslegerelemente, um möglichst ein Ablegen direkt auf dem Boden zu vermeiden.
2. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Komponenten oder Luft- oder Bodenanlagen vorhanden sind, die die Demontage und Ablage der Elemente behindern.
3. Sperren Sie den Demontagebereich ab und verbieten Sie den Zugang aller unbefugten Personen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Hebehilfen (Schlingen, Ketten, Schäkkel, usw...) für das Anheben der Last geeignet sind.

5.2. ABBAU DES 1. AUSLEGERSTÜCKS

Der Ablauf der Demontage ist umgekehrt zur Montage:

- 1- Schlagen Sie das Teilstück 1 des Auslegers an den zu diesem Zweck angebrachten Laschen an.
- 2- Befestigen Sie die Laufkatze am Ausleger, um unerwartete Bewegungen zu verhindern.
- 3- Nehmen Sie die Befestigungsbleche der Verbindungsbolzen des Auslegers mit der Drehbühne ab, lösen Sie die Befestigungsschrauben der Zugangsleiter, ziehen Sie die Bolzen auf die gleiche Weise ab, in der Sie sie angebracht haben.
- 4- Von der Trittplatte des Kabinenstücks dirigieren Sie das Anschlagen des Teilstücks 1 des Auslegers bis zum Ablegen am Boden.
- 5- Sobald es am Boden liegt, nehmen Sie die Laufkatze vom Ausleger.
- 6- Entfernen Sie die Arbeitskörbe vom Ausleger.

5.3. LAGERUNG DER KRANELEMENTE

Reinigen und fetten Sie die Bolzen und deren Aufnahmen.

6. ERSATZTEILE

6.1. EINFÜHRUNG

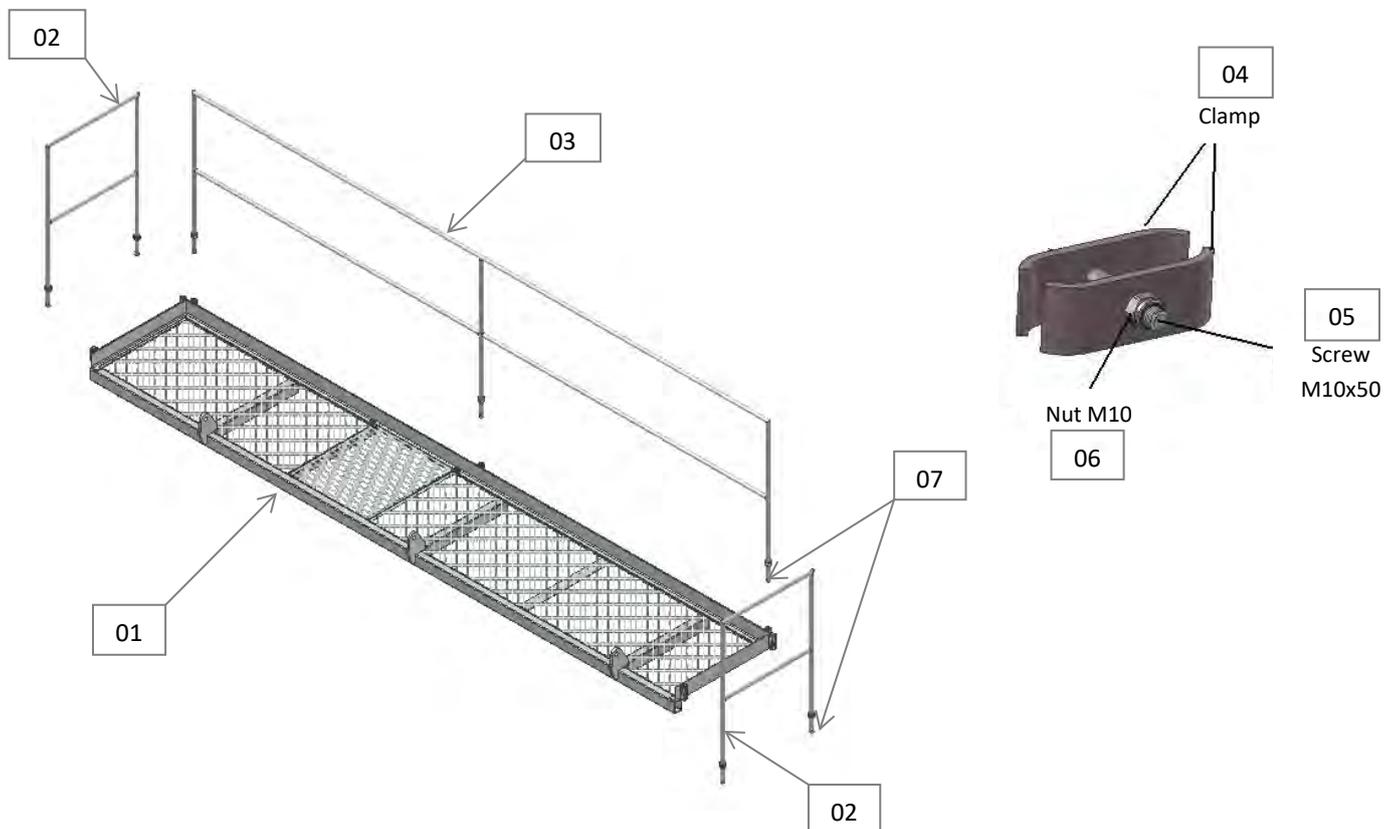
Für Anfragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich an den technischen Service von SAEZ CRANES unter Angabe von:

- Referenz.
- Bezeichnung.
- Gewünschte Stückzahl.

Unser technischer Service wird Ihnen das beste Angebot zu den angefragten Ersatzteilen zusenden.

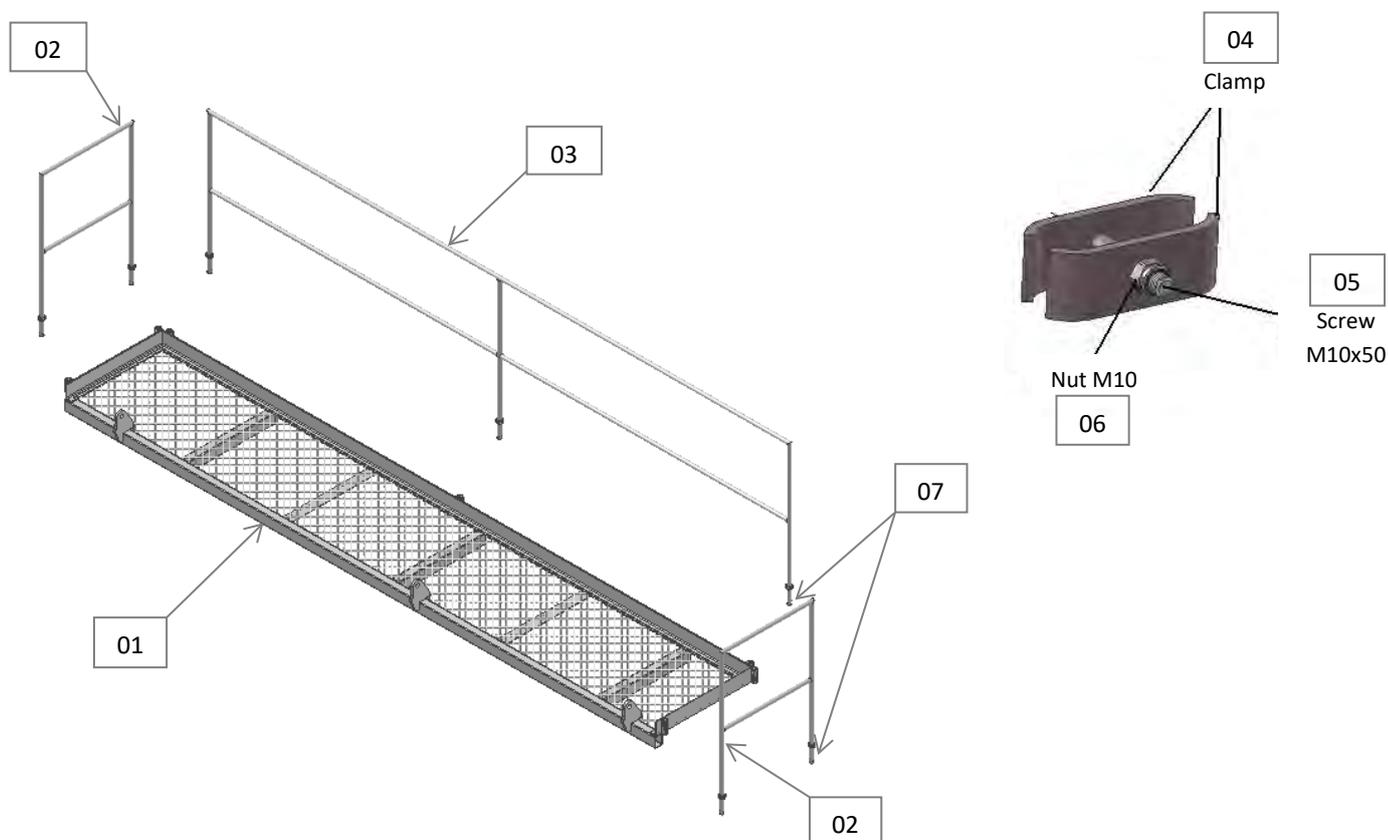
6.2. KÖRBE TEILSTÜCK 1

Korb (Teilstück 1) T1-A:



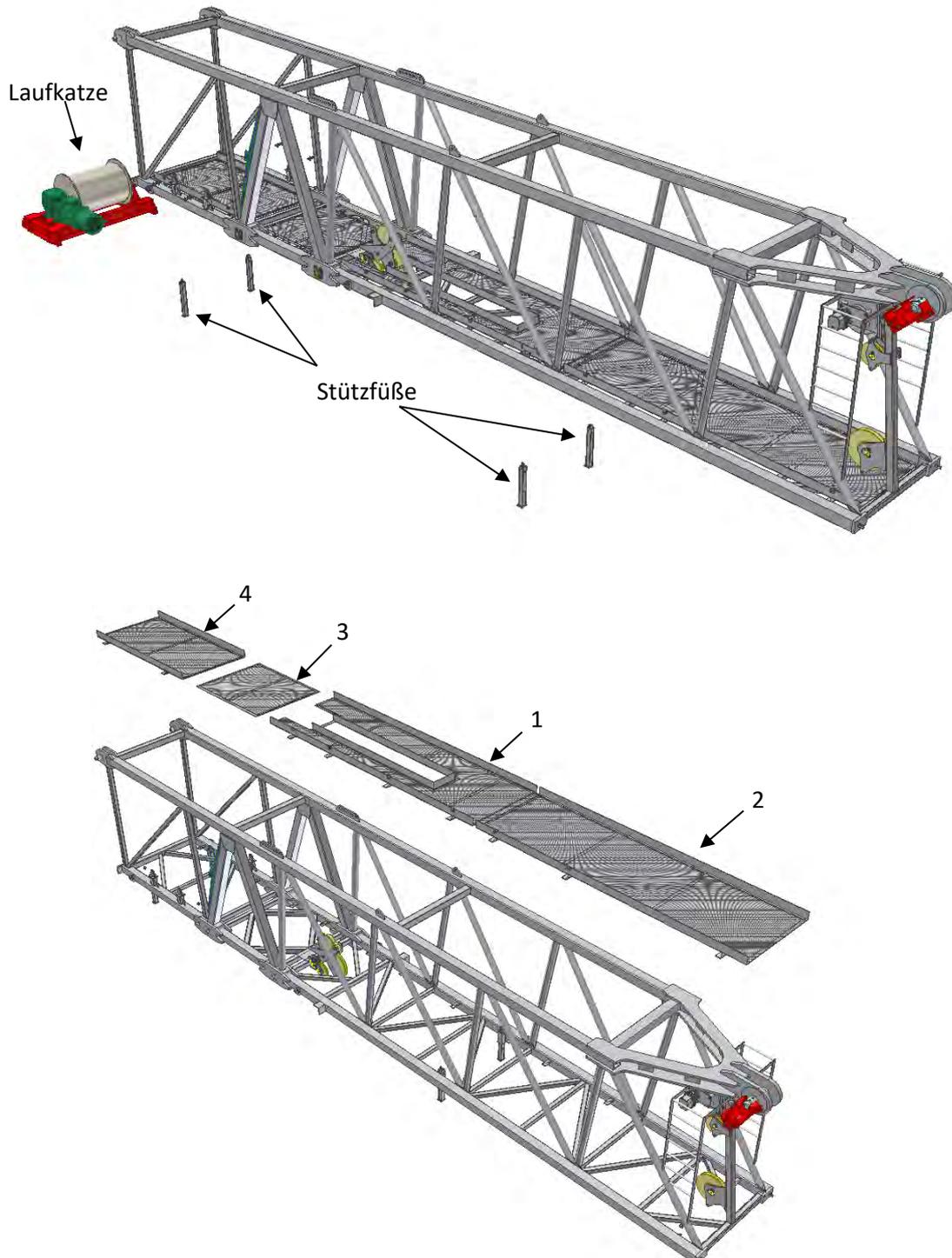
NUMBER/ MARKING	REFERENCE	NAME	QUALITY	Nº OF PARTS	UNIT WEIGHT (KG)
1	-	Tray T1-A	Galvanised steel	1	200
2	-	Safety railing type 1 700mm between centres	Galvanised steel	2	--
3	-	Safety railing type 2 4520mm between centres	Galvanised steel	1	--
4	0203107420	Clamp	Galvanised steel	4	--
5	0203100011	Screw M10x50	DIN 933-Cal.8.8 Zinc plated	2	--
6	0203100140	Nut M10	DIN 934, Cal.8- Zinc plated	2	--
7	0203800979	Cutter pin Ø6x60	Zinc plated	7	--

Korb (Teilstück 1) T1-B:



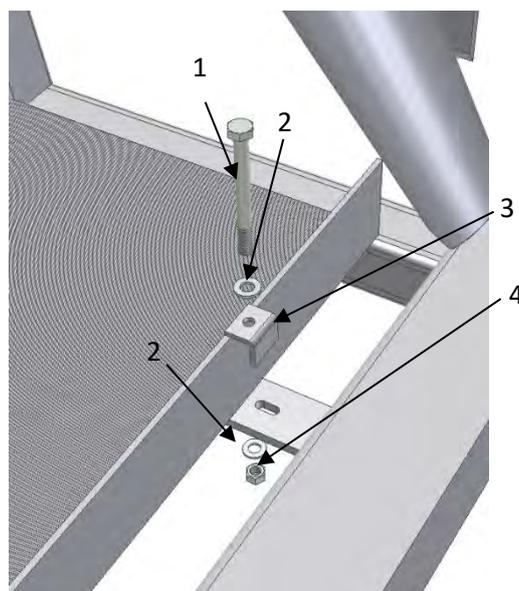
NUMBER/ MARKING	REFERENCE	NAME	QUALITY	Nº PARTS	NET WEIGHT (KG)
8	-	Tray T1-B	Galvanised steel	1	200
2	-	Safety railing type 1 700mm between centres	Galvanised steel	2	--
3	-	Safety railing type 2 4520mm between centres	Galvanised steel	1	--
4	0203107420	Clamp	Galvanised steel	4	--
5	0203100011	Screw M10x50	DIN 933-Cal.8.8 Zinc plated	2	--
6	0203100140	Nut M10	DIN 934,Cal.8- Zinc plated	2	--
7	0203800979	Cutter pin Ø6x60	Zinc plated	7	--

6.3 AUSLEGER-TEILSTÜCK 1



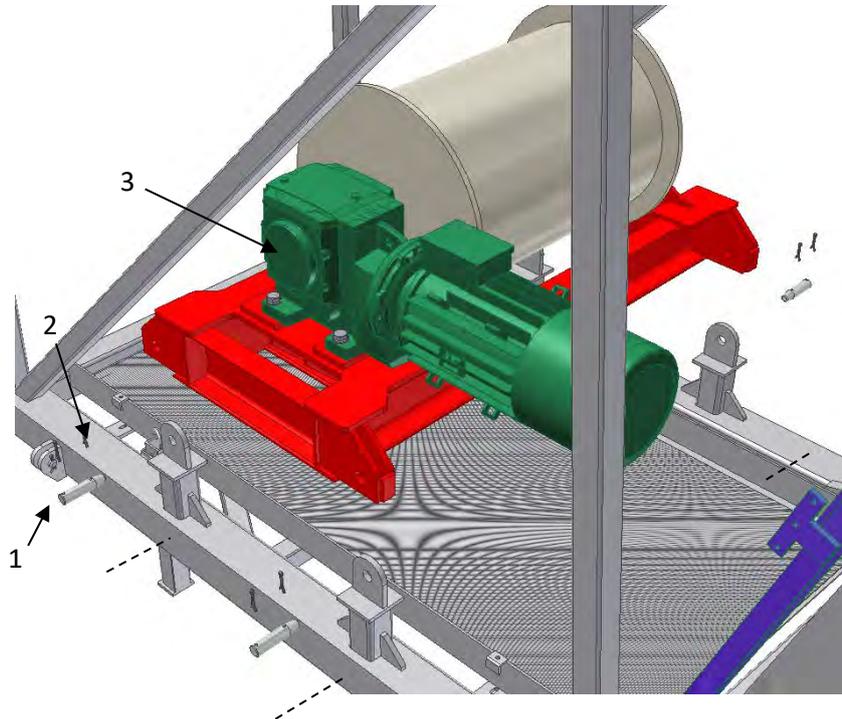
Detailansicht Befestigung Laufstegstruktur:

ZERLEGUNG INTERN PLATFORM T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Plattform 3600x1000 mit Zugang Schlitz für Hub Seil	1
2	Plattform 3600x1000	1
3	Sockel 1300x1000	1
4	Plattform 2100x1000	1



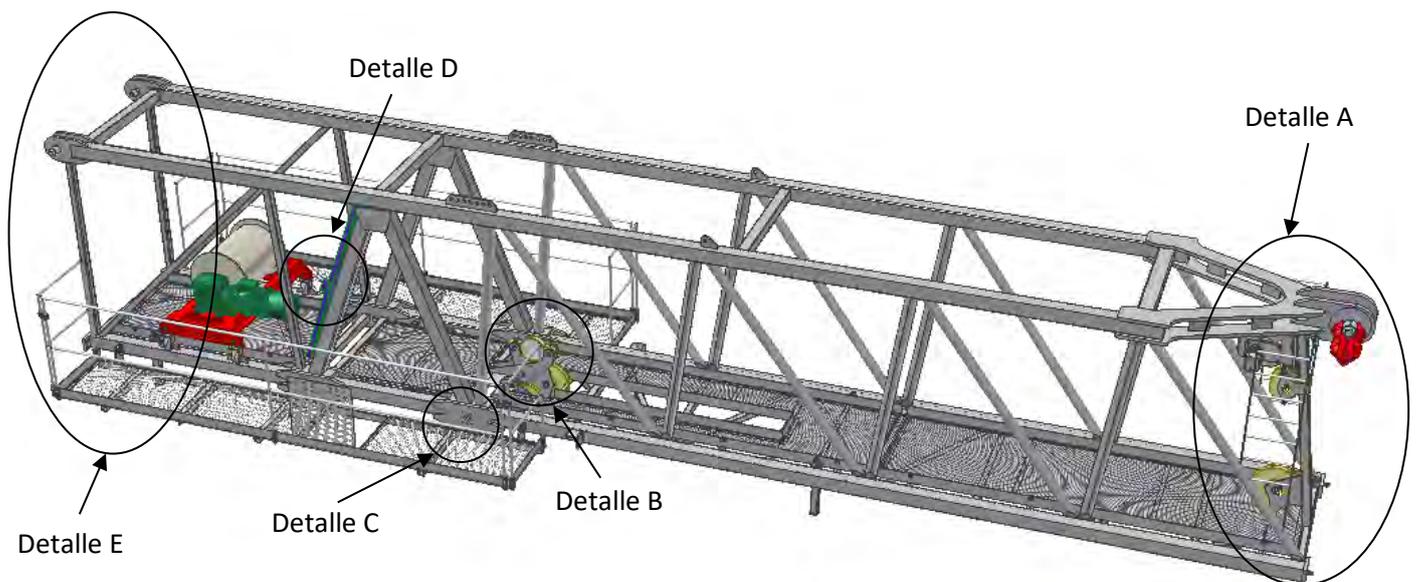
Detailansichten des Auslegerstücks 1

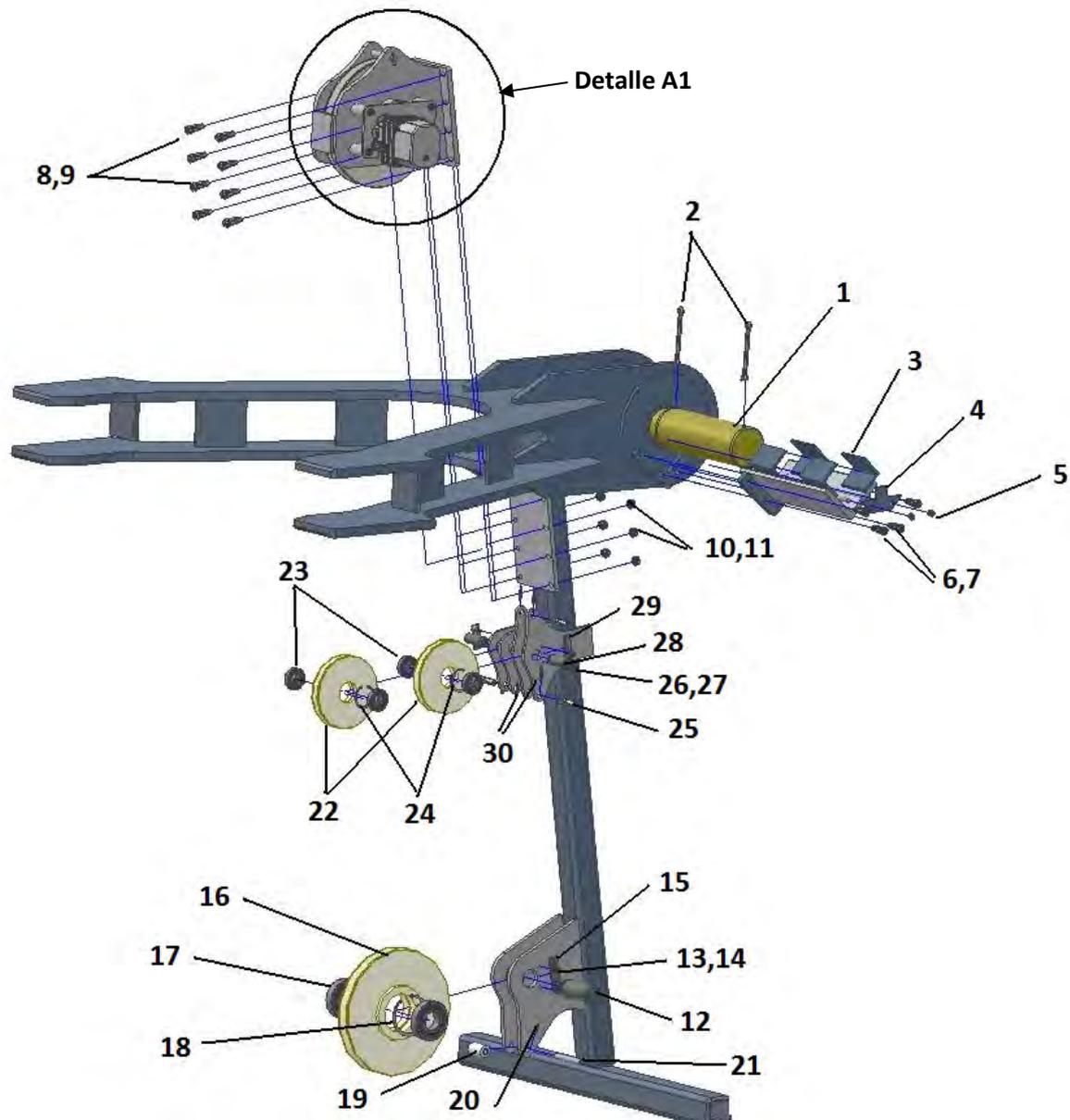
ZERLEGUNG BEFESTIGUNG INTERN PLATFORM T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Schraube M10x130	18
2	Scheibe M10	36
3	Klemmbacke	18
4	Mutter M10	18



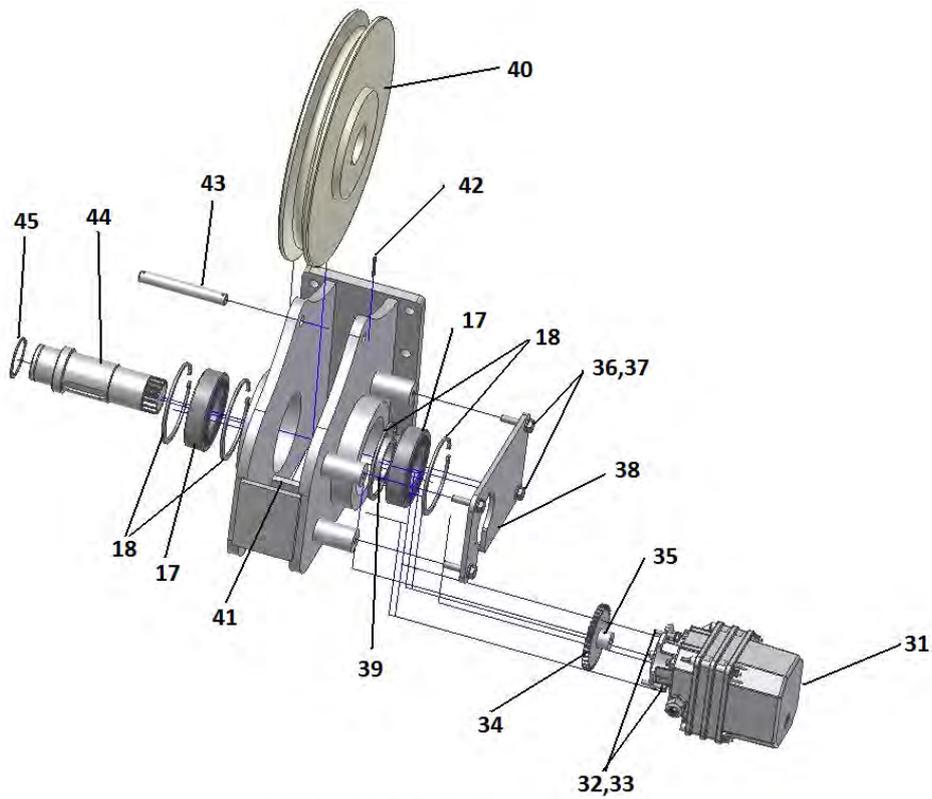
ZERLEGUNG MONTAGE KATZE MOTOR SET IN T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Bolzen Ø30x125	4
2	Bolzen 6,3x50	8
3	Katze Motor Set	1

Tabelle 7. Zerlegung Montage Katze Motor Set.

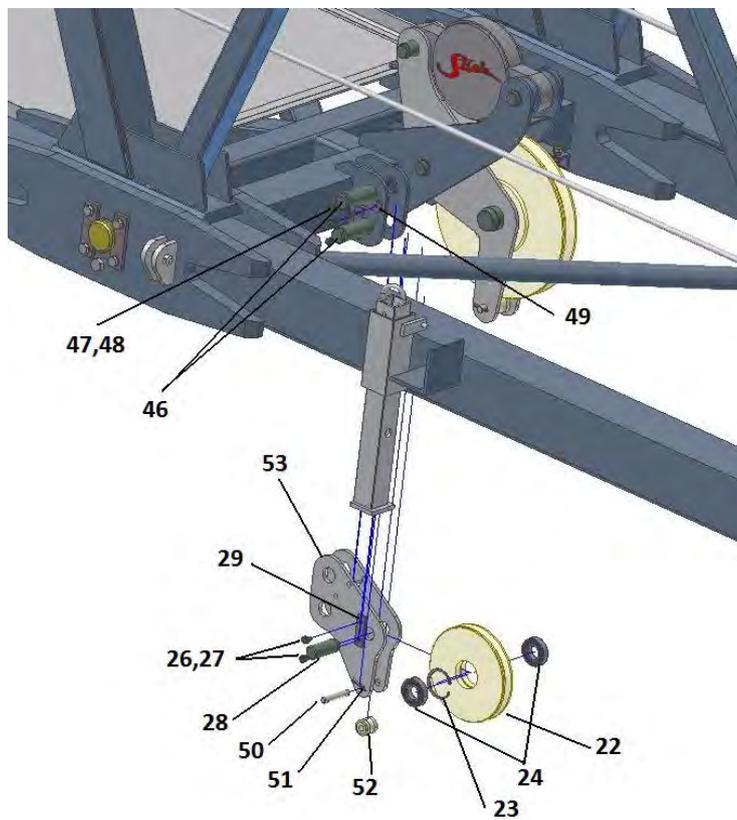




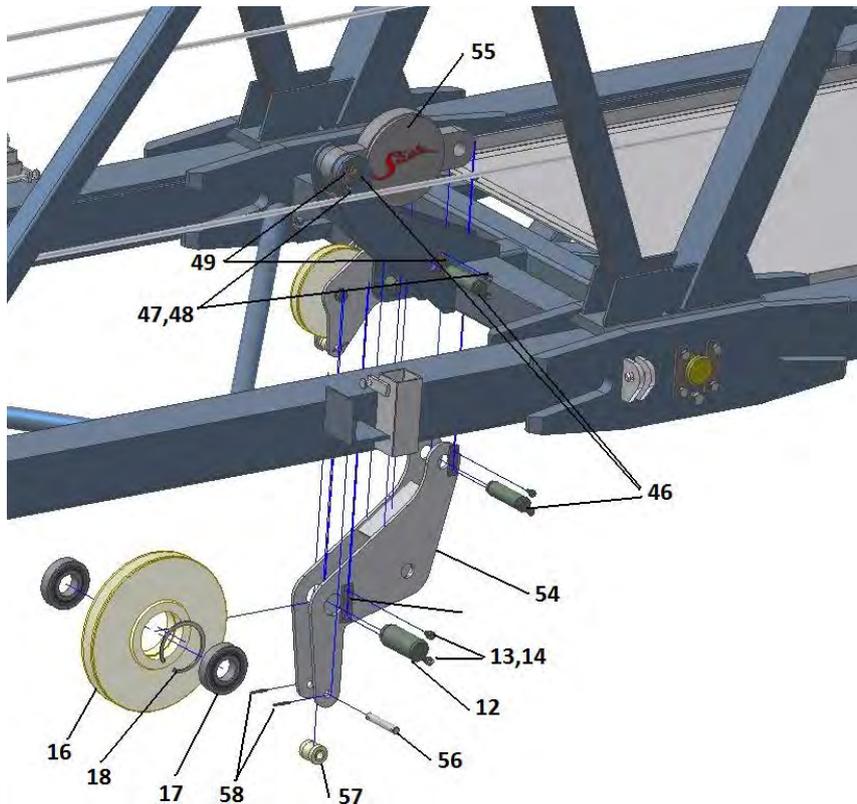
DETAILANSICHT A



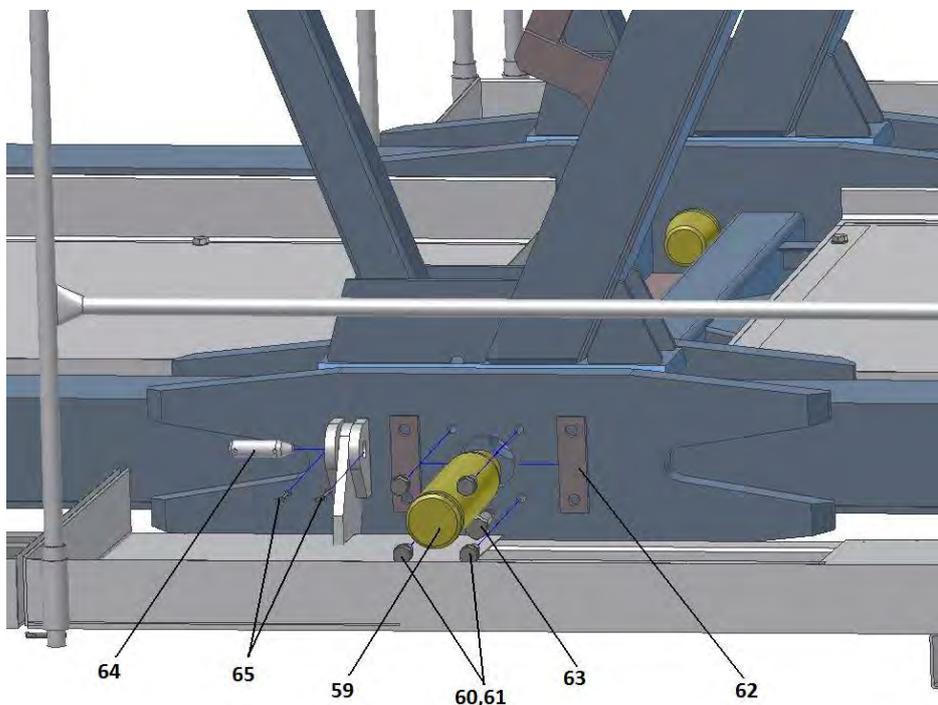
DETAILANSICHT A1



DETAILANSICHT B1

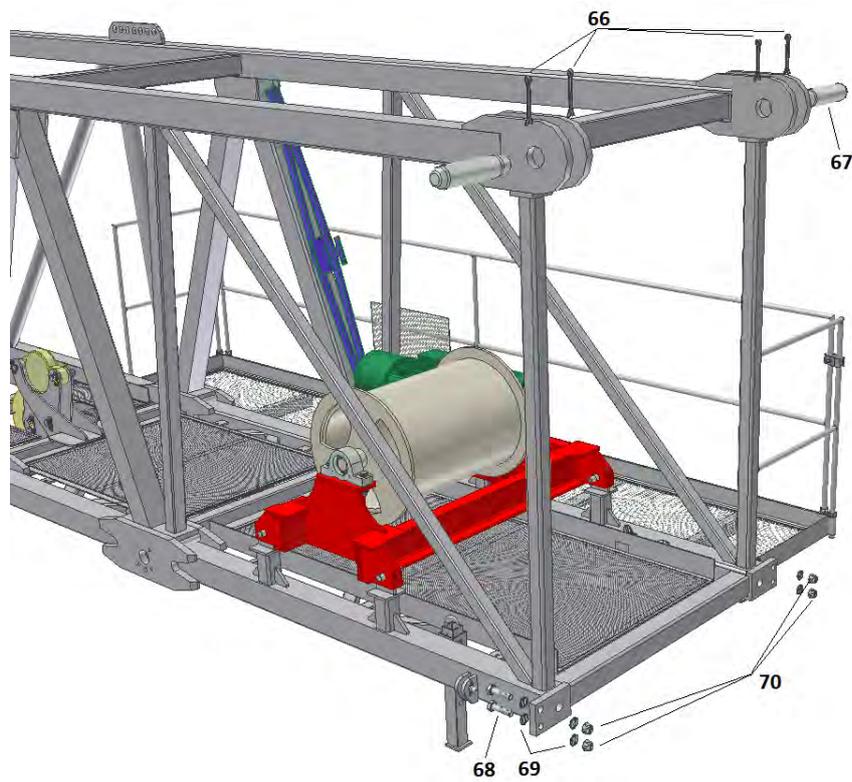
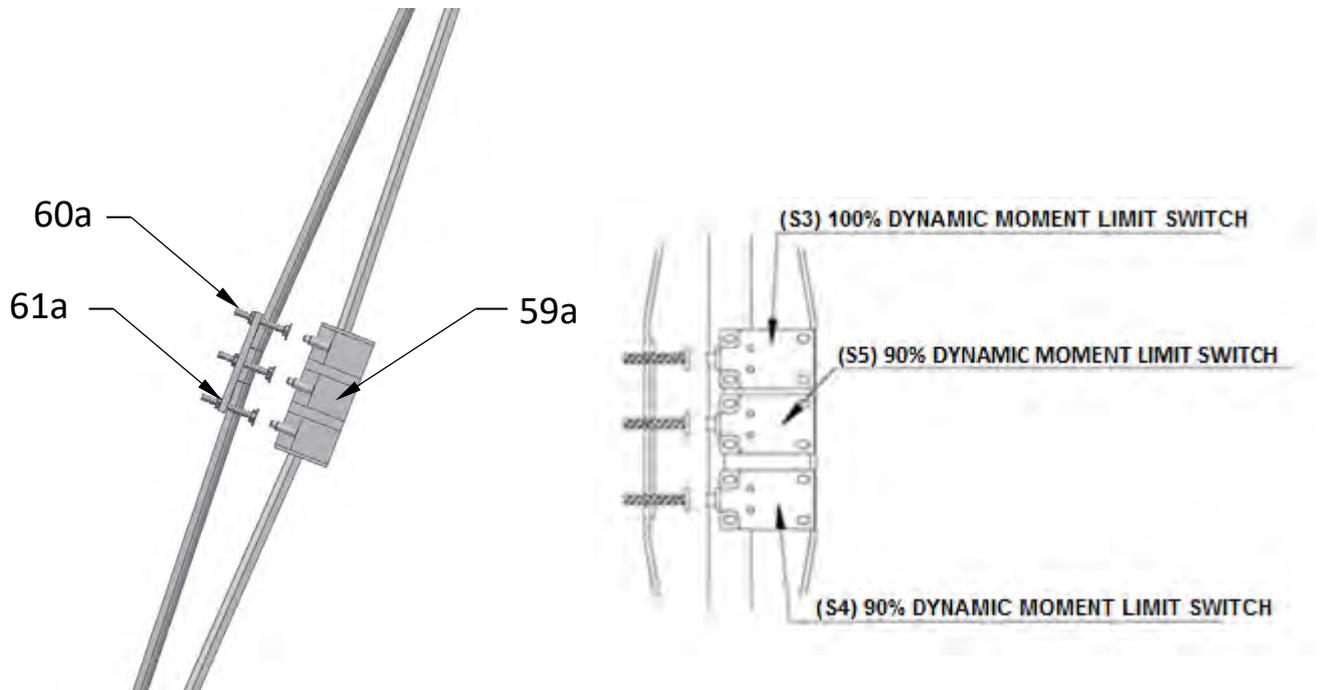


DETAILANSICHT B2



DETAILANSICHT C

DETAILANSICHT D



DETAILANSICHT E

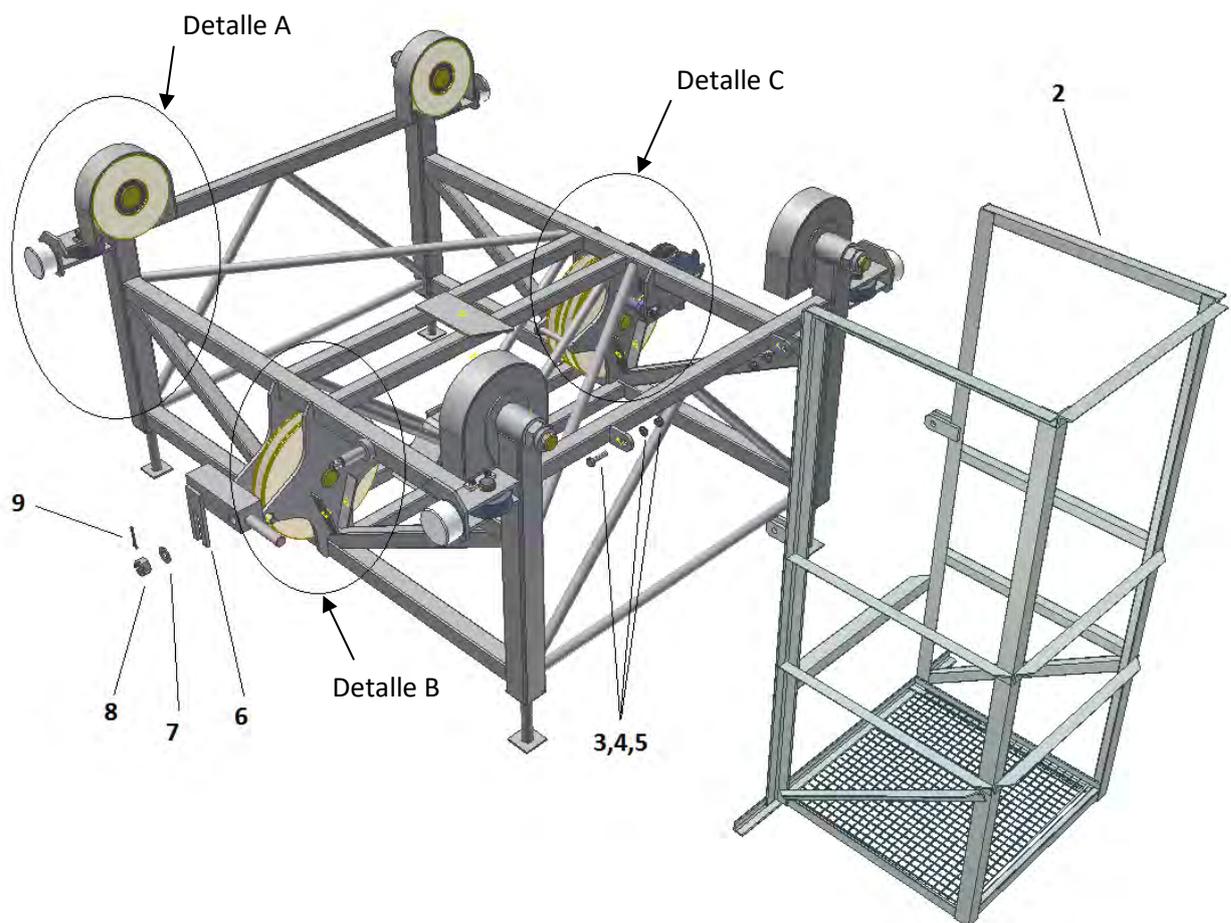
ZERLEGUNG HILFSMATERIAL T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Bolzen Ø110x468TT	1
2	Bolzen Ø16x180	2
3	Halterung Großer Bolzen	1
4	Abdeckung Bolzen Halterung	1
5	Schraube M16x35	4
6	Mutter M16	2
7	Flache Scheibe M16	4
8	Schraube M16x70	8
9	Flache Scheibe M16	8
10	Flache Scheibe M16	8
11	Mutter M16	8
12	Bolzen Ø60x140R	2
13	Schraube M12x25	4
14	Scheibe grower M12	4
15	Halterung 30x8	2
16	Rolle Ø415x66	2
17	Lager6312-2RS1	8
18	Circlip I-130	8
19	Walze A	1
20	Bolzen Ø4x40	4
21	Bolzen Ø15x120TT	1
22	Rolle Ø240	3
23	Lager 6207-2RS1	6
24	Circlip int. Ø72	3
25	Bolzen Ø20x80TT	3
26	Scheibe Grower M10	6
27	Schraube M10x80	6
28	Bolzen Ø35x90 R	3
29	Befestigungsblech 25x6	3
30	Bolzen Ø4x40	6
31	Drehzahlmesser Stromag	1
32	Schraube M6x40	3
33	Scheibe flach M6	3
34	Drehzahl Ritzel	1

ZERLEGUNG ZASATZMATERIAL T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
35	Dehnbarer Riegel Ø4x36	1
36	Schraube M 12x40	4
37	Scheibe flach M12	4
38	Drehzahlmesser Halter	1
39	Büchse Ø70x5	1
40	Rolle Ø415x76	1
41	Befestigungskeil 53x18x7	1
42	Bolzen Ø4x40	2
43	Bolzen Ø20x140TT	1
44	Achse Ø75x212	1
45	Circlip ext. Ø60	1
46*	Bolzen Ø40x145 R	5
47	Schraube M10x18	10
48	Scheibe grower M10	10
49	Befestigungsblech 25x6	5
50	Bolzen Ø15x80TT	1
51	Bolzen Ø4x40	2
52	Rolle B	1
53	Halterung für kleine Rolle	1
54	Zugspannungsarm	1
55	Zugspannungsmessgerät 4 micro	1
56	Bolzen Ø20x110TT	1
57	Rolle C	1
58	Bolzen Ø4x40	2
59	Bolzen Ø80x400R	4
60	Schraube M16x35	16
61	Scheibe grower M16	16
62	Halterung 40x10	8
63	Schraube M20x60	4
64	Bolzen Ø25x94TT	6
65	Bolzen Ø6x50	12
66	Bolzen Ø13x125	4
67	Bolzen K Ø75x283	2
68	Schraube M24x90 DIN 931	4
69	Scheibe M24	8

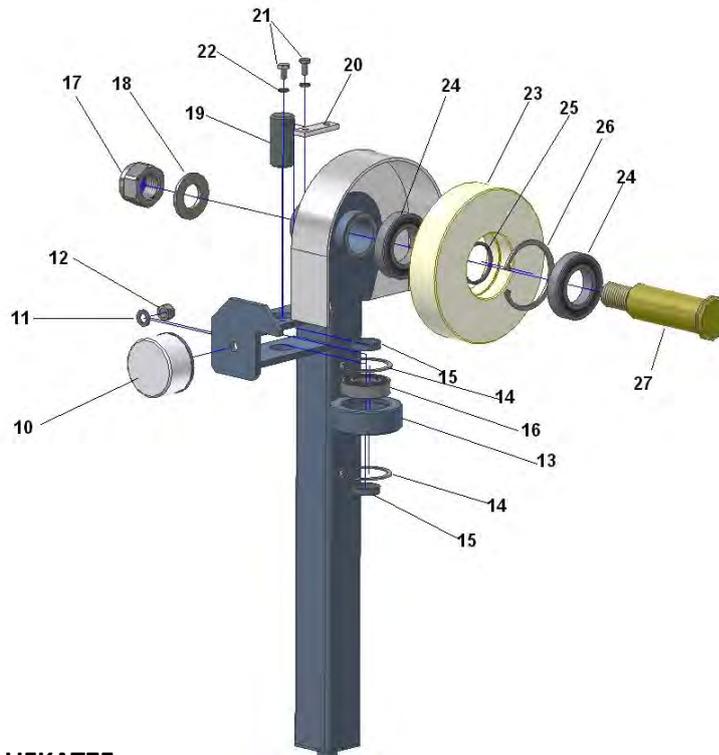
ZERLEGUNG ZASATZMATERIAL T1		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
70	Selbstblockierende Mutter M24	4
59a	Druckbegrenzung	2
60a	Begrenzung Anschlag	2
61a	Mutter M10	2

(*) Bei Kranen mit Anzeige in der Kabine, wird der Verbindungsbolzen des Kraftmessers mit Kraftmessarm durch einen Lastbolzen ersetzt.

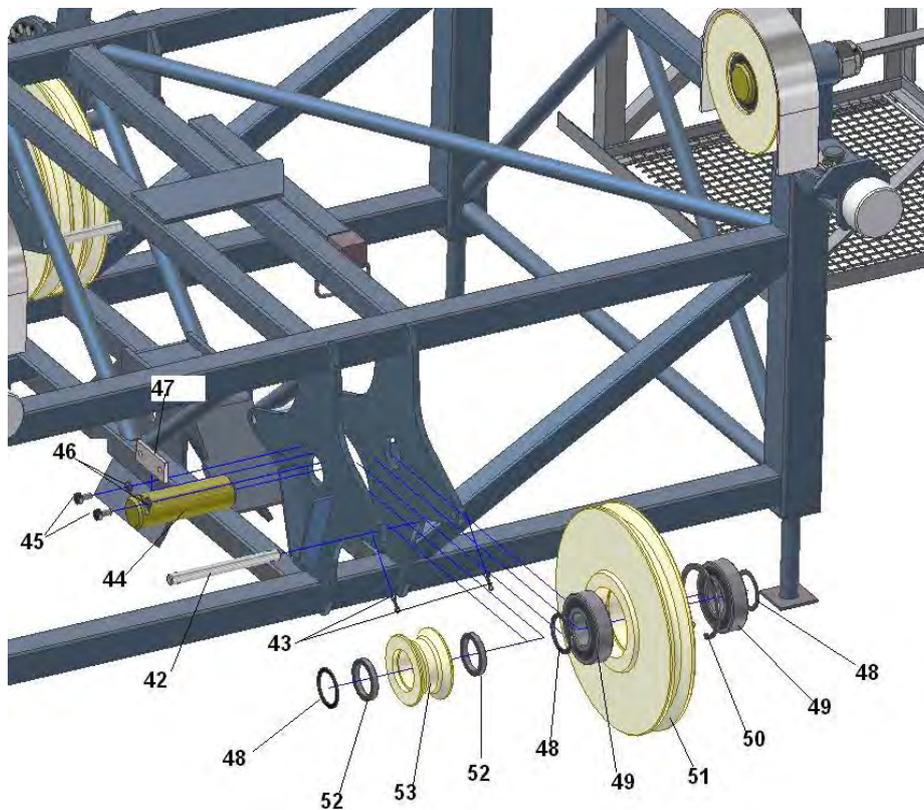
6.4. LAUFKATZE



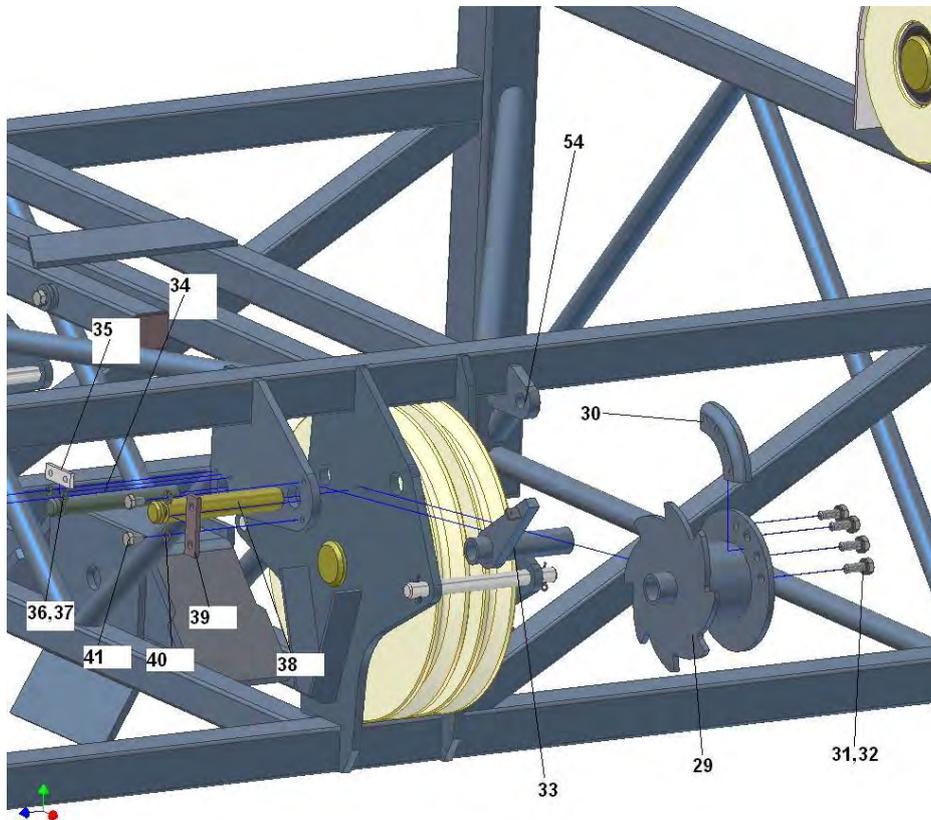
DETAILANSICHT A LAUFKATZE



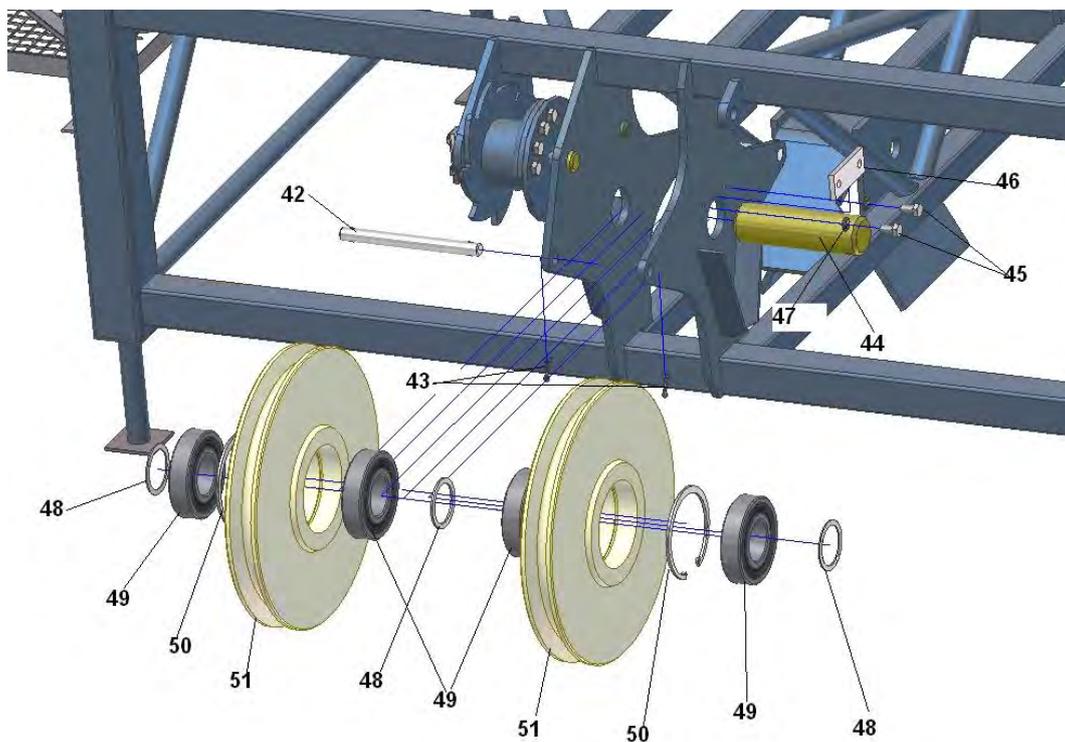
DETAILANSICHT B LAUFKATZE



DETAILANSICHT C1



DETAILANSICHT C2



ZERLEGUNG ZASATZMATERIAL LAUFKATZE		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Laufkatze TLS70 Struktur	1
2	Katze Balkon TLS70 versinkt	1
3	Schraube M14x60 DIN 933-Cal.8.8 verzinkt	2
4	Mutter M14 DIN 934,Cal.8- verzinkt	2
5	Flache Scheibe M14	4
6	Katz Bremse TLS70 verzinkt	1
7	Scheibe M24 verzinkt	1
8	Mutter Scheibe M24	1
9	Bolzen 5x50 verzinkt	1
10	Gummi Anschlag	1
11	Mutter M10 DIN 934,Cal.8- verzinkt	4
12	Flache Scheibe M10	4
13	Rolle Ø120x39 Zellamid	4
14	Circlip int Ø80	8
15	Hülse Ø48.3x3.2x10 verzinkt	8
16	Lager 62208-2RS1	4
17	Brems Mutter M42 Cal.8 DIN 985	4
18	Flache Scheibe M42 DIN 125-B	4
19	Bolzen Ø40x85R verzinkt	4
20	Halterung 25x6 DIN15058	4
21	Schraube M10x18 Cal.8.8-DIN 931 verzinkt	8
22	Scheibe grower M10	8
23	Rolle Ø260x60 Zellamid	4
24	Lager 6212-2RS1	8
25	Scheibe Ø70x4 verzinkt	4
26	Circlip int. Ø110	4
27	Bolzen Ø75x240CR verzinkt	4
29	Spann Ratsche TLS70 verzinkt	1
30	Kabel Halterungsblech verzinkt	1

ZERLEGUNG ZASATZMATERIAL LAUFKATZE		
Nº	BESCHREIBUNG	MENGE
31	Schraube M12x30 Cal.8.8-DIN 931 Zink	4
32	Scheibe grower M12	4
33	Spann Ratsche Finger verzinkt	1
34	Bolzen Ø25x190 R verzinkt	1
35	Halterung 20x5	1
36	Schraube M8x18 Cal.8.8-DIN 931 verzinkt	2
37	Scheibe grower M8	2
38	Bolzen Ø30x190R verzinkt	1
39	Halterung 25x6	1
40	Schraube M10x18 Cal.8.8-DIN 931 verzinkt	2
41	Scheibe grower M10	2
42	Bolzen Ø20x180 TT verzinkt	2
43	Bolzen Ø4x40	4
44	Bolzen Ø60x195R verzinkt	2
45	Schraube M12x22 Cal.8.8-DIN 931 verzinkt	4
46	Halterung 30x8 verzinkt	2
47	Scheibe grower M12	4
48	Scheibe 60x75x2 verzinkt	6
49	Lager 6312-2RS1	6
50	Circlip I-130	3
51	Rolle Ø415x66 Zellamid	3
52	Lager 61812-2RS1	2
53	Rolle Ø130x66 Zellamid	1
54	Kabel Keilhalterung Ø10	1